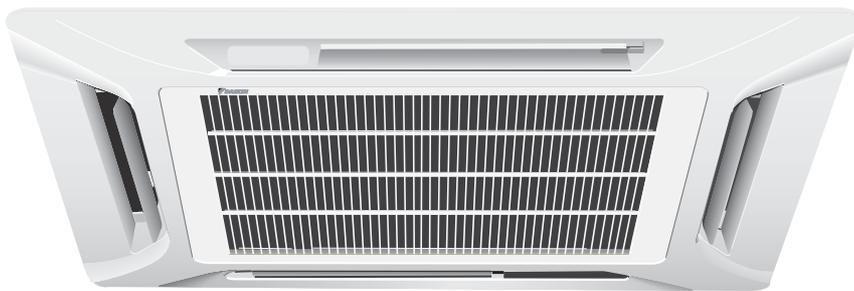


**DAIKIN**

---

# INSTALLATION MANUAL

---



## Models

**FWC07AATNMV1**

**FWC08AATNMV1**

**FWC10AATNMV1**

**FWC11AATNMV1**

**FWC12AATNMV1**

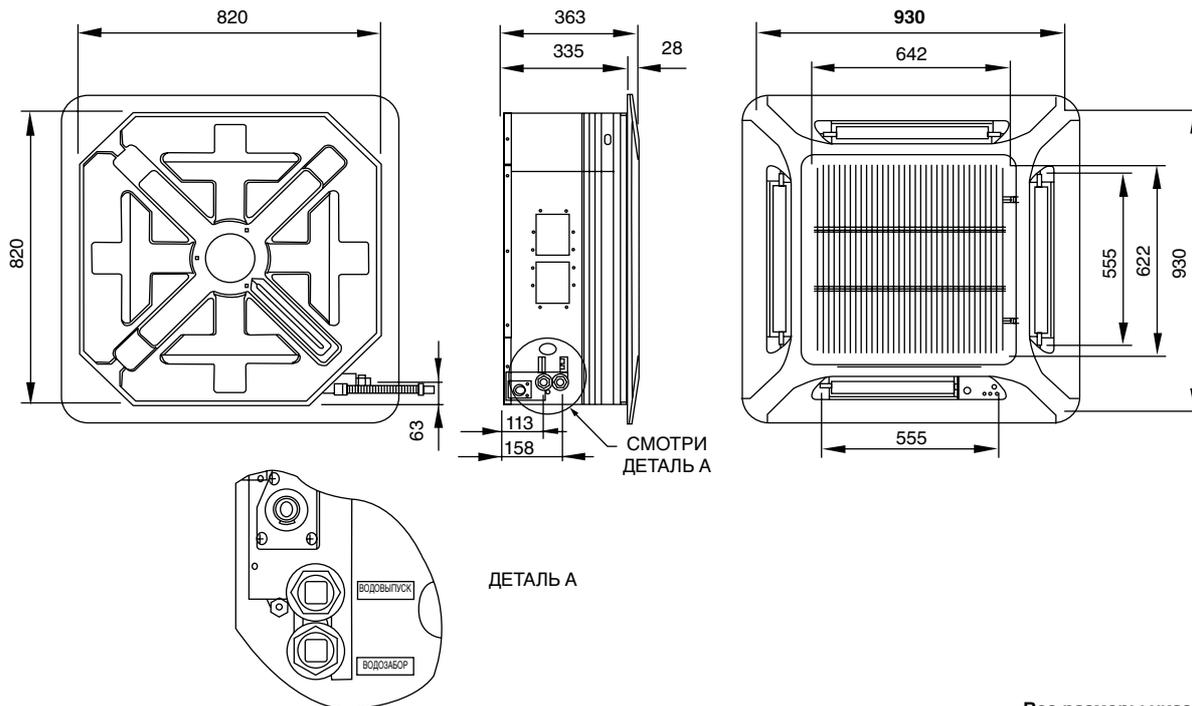
Руководство По Установке  
Вентиляторные Доводчики С Водяным Охлаждением

**Русский**



## СХЕМА И РАЗМЕРЫ

Комнатный блок: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Все размеры указаны в мм.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Установка и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированным персоналом, знающим местный код и положения и имеющим опыт работы с данным видом устройств.
- Весь монтаж проводов должен проводиться в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- Перед началом электромонтажа удостоверьтесь, что напряжение блока соответствует указанному на табличке, согласно электрической схеме.
- Блок должен быть **ЗАЗЕМЛЕН** для предотвращения возможной опасности в результате неправильной установки.
- Вся электропроводка не должна соприкасаться с водопроводными трубами или другими движущимися частями вентиляторных электродвигателей.
- Удостоверьтесь, что блок **ВЫКЛЮЧЕН** перед установкой или обслуживанием.
- Риск поражения электрическим током может послужить причиной повреждений или смерти. Отсоедините все главные блоки электропитания перед обслуживанием.
- НЕ выдергивайте шнур при включенном питании. При этом можно получить серьезные удары током и вызвать угрозу пожара.
- Держите комнатный и наружный блоки, силовой кабель и линию передачи, по меньшей мере, на расстоянии 1 м от телевизоров и радио для предотвращения искажения изображения и радиопомех. {В зависимости от типа и источника электрических волн, радиопомехи можно услышать даже при установке на расстояние более 1 м.}

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Пожалуйста, обратите внимание на нижеследующие важные моменты при установке.

- Удостоверьтесь, что сливные трубы соединены надлежащим образом.
  - ⚠ При утечке из неправильно подключенного дренажного шланга мебель может намочнуть.
- Удостоверьтесь, что панель блока закрыта после технического обслуживания или установки.
  - ⚠ Неплотно закрепленные панели вызовут шум при работе блока.
- Соединитель поворота воздуха и проводочный соединитель светодиода должны находиться в коробке управления.
- Острые края и поверхности змеевиков являются потенциальными местами нанесения травм. Остерегайтесь контакта с этими местами.
- Перед тем, как включать питание, переведите выключатель удаленного контроллера в положение "OFF" (ВЫКЛ.) во избежание случайного срабатывания устройства. Если этого не сделать, при включении питания вентиляторы автоматически начнут вращаться и обслуживающий персонал или пользователь подвергнется опасности.
- Не используйте рядом с кондиционером нагревательные приборы. От избытка тепла пластиковая панель может расправиться или деформироваться.
- Убедитесь, что цвета проводов наружного блока и маркировка выводов комнатного блока соответствуют.
- **ВАЖНО: НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНДИЦИОНЕР В МОЕЧНОЙ.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Требования по утилизации

Ваше изделие для кондиционирования воздуха отмечено этим символом. Это означает, что электрические и электронные изделия не должны быть смешаны с несортированными бытовыми отходами.

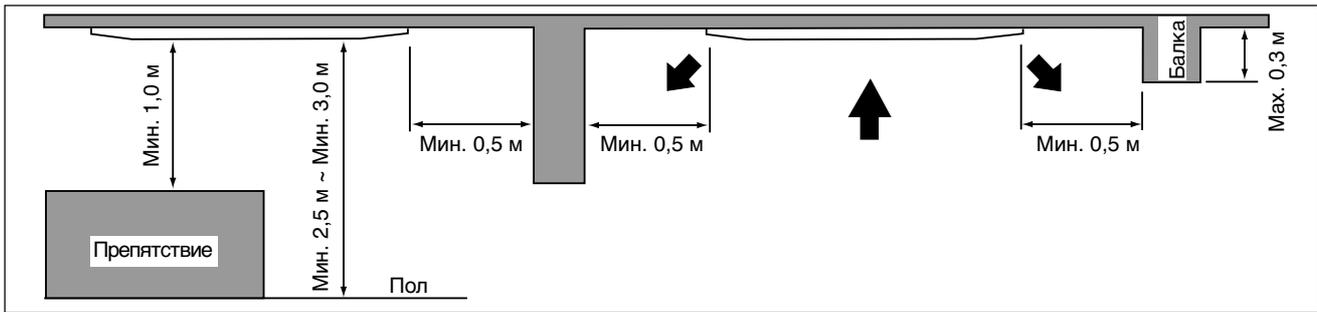
Не пытайтесь самостоятельно демонтировать систему: демонтаж системы кондиционирования воздуха, обработка хладагента, масла и других деталей должна быть произведена квалифицированным специалистом по установке согласно соответствующему местному и национальному законодательству. Кондиционеры воздуха должны быть обработаны на специализированном перерабатывающем оборудовании для повторной утилизации, повторного использования отходов и восстановления. Убедившись в том, что данное изделие правильно утилизировано, вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения подробной информации обратитесь, пожалуйста, к вашему специалисту по установке или местным властям.

Батареи должны быть удалены из пульта дистанционного управления и утилизированы отдельно согласно соответствующему местному и национальному законодательству.



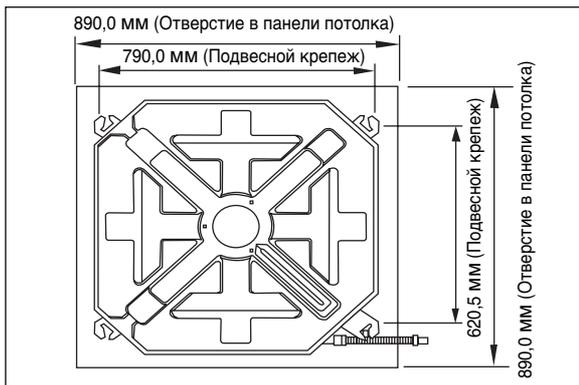
# УСТАНОВКА КОМНАТНОГО БЛОКА

## 1. Предварительный Осмотр Места Установки



- Подвод электроснабжения и установка должны соответствовать положениям и правилам местной управляющей администрации (напр. Национальное управление по электричеству).
- Колебание напряжения не должно быть более, чем  $\pm 10\%$  от нормального напряжения. Провода электроснабжения должны быть независимыми от сварочных трансформаторов, которые вызывают значительные колебания напряжения.
- Удостоверьтесь, что расположение удобно для прокладки проводов, труб и слива.
- Комнатный блок должен быть установлен таким образом, чтобы беспрепятственно осуществлялись выпуск холодного воздуха и возврат теплого воздуха, и распространение воздуха по всей комнате (ближе к центру комнаты).
- Для комнатного блока должно быть обеспечено пространство, свободное от стены и препятствий как показано на рисунке.
- Место установки должно быть достаточно прочным, способным выдержать нагрузку в 4 раза большей массы комнатного кондиционера для того, чтобы избежать шум и вибрацию.
- Место установки (место подвешивания на потолке) должно быть достаточно ровным и высота в потолке должна быть 350 мм или более.
- Комнатный блок должен быть удален от источников тепла или пара (избегайте установку блока около входа).

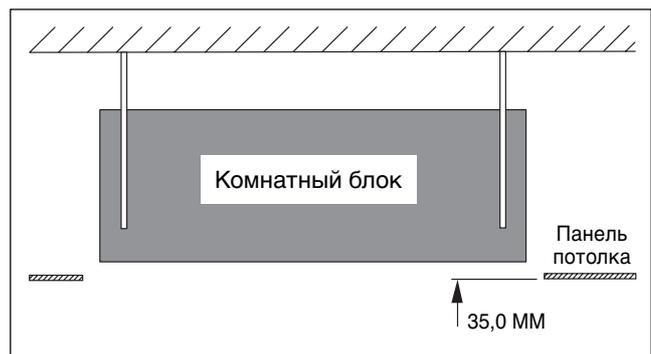
## 2. Установка Блока



- Измерьте и отметьте положение подвесного крепежа. Просверлите отверстие для угловой гайки на потолке и закрепите подвесной крепеж.
- Установочная подкладка изменяется в зависимости от температуры и влажности. Проверьте размеры по месту.
- Размеры установочной подкладки соответствуют размерам отверстию на потолке.
- Прежде чем заканчивать заключительные потолочные работы, удостоверьтесь, что установочная подкладка вставлена в комнатный блок.

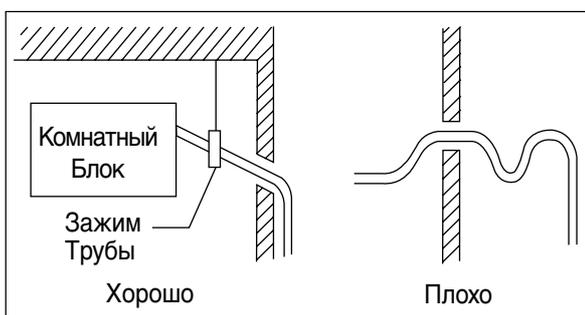
**Примечание:** Обязательно обсудите сверлильные потолочные работы с установщиками блока.

## 3. Подвеска Блока



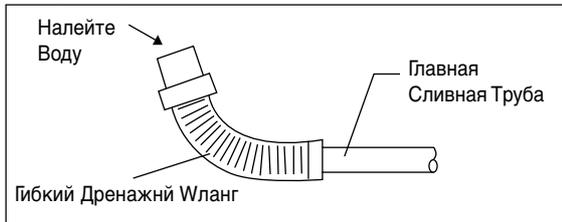
- Подтвердите угол наклона (питч) подвесного крепежа.
- Возьмите блок и повесьте его на подвесные крепежи, закрепив гайкой и шайбой.
- Добейтесь высоту 30,0 мм между дном комнатного блока и потолочной поверхностью.
- Убедитесь при помощи уровня, что блок установлен горизонтально и затяните гайку и болт для избежания падения блока и вибрации.
- Откройте панель потолка вдоль наружного края бумажной установочной подкладки.

## 4. Проведение Трубопроводов



- Дренажная труба должна быть установлена с уклоном вниз для дренажа.
- Избегайте установку дренажной трубы с уклоном вниз и вверх для того, чтобы вода не потекла обратно.
- Во время соединения труб, будьте осторожны, чтобы не оказать чрезмерное усилие на дренажный штуцер во внутреннем модуле.
- Наружный диаметр дренажного штуцера на гибком дренажном шланге составляет 20 мм.
- Удостоверьтесь в установке теплоизоляции (полиэтиленовый пенопласт толщиной более 8,0 мм) на дренажной трубе для избежания капанья конденсата внутрь комнаты.

## 5. Проверка Слива



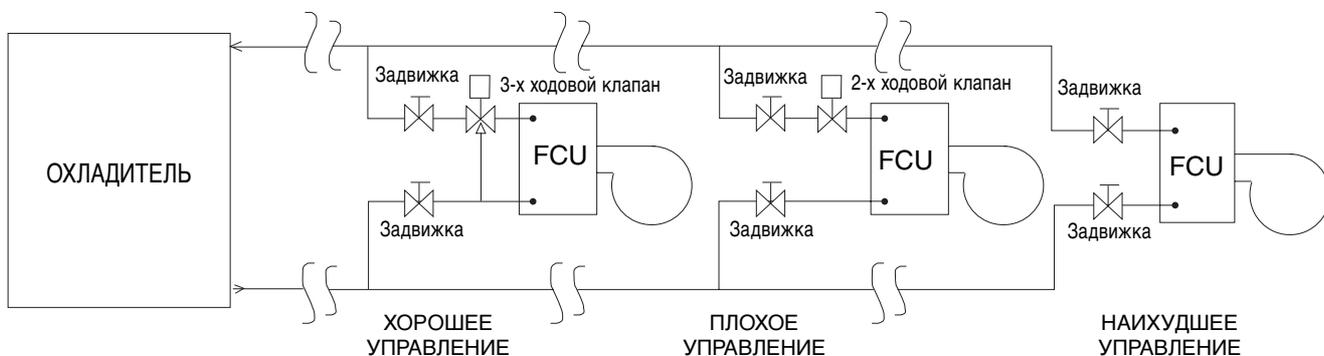
- Соедините главную дренажную трубу к гибкому дренажному шлангу.
- Налейте воду из гибкого дренажного шланга для проверки герметичности трубопроводов.
- По завершении проверки, соедините гибкий дренажный шланг к дренажному штуцеру на внутреннем модуле.

**Примечание:** Данный комнатный блок имеет дренажный насос для отвода конденсата. Установите блок горизонтально для предотвращения течи или конденсата вокруг воздухоотвода.

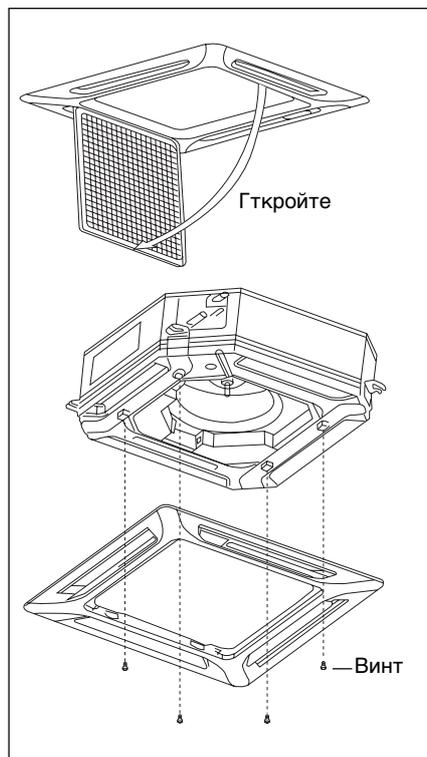
## 6. Подсоединение Водопровода

ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ  
КЛАПАН

- Комнатный блок оборудован соединением водосброса и водоприемника. Наряду с соединением для продувки воздухом, установлено вентиляционное отверстие.
- Для чередования выключения или перепуска воды необходим трехходовой клапан.
- Для установки в полевых условиях рекомендуется черная стальная труба, полиуретановая труба и медная труба. Во избежание образования конденсата все типы труб и соединений должны быть изолированы полиуретаном (типа или эквивалентным ARMAFLEX).
- Для установки нельзя использовать загрязненные или поврежденные трубки или комплектующие.
- Некоторые основные комплектующие, как например, запорный клапан, уравнительный клапан, двухходовой или трехходовой клапан, фильтр, сетчатый фильтр и др. необходимы для улучшения работы системы и облегчения ее использования.



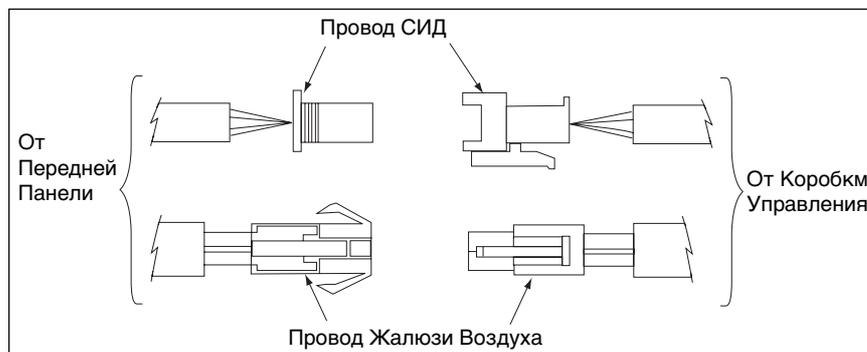
## 7. Установка Панели



- Перед установкой передней панели убедитесь, что Вы сняли установочный шаблон.
- Откройте решетку впуска воздуха оттягиванием ограничителей и снятием их вместе с фильтром с панели.
- Установите переднюю рамную панель на комнатный блок 4 винтами и затяните до конца для предотвращения прохода холодного воздуха.
- Соедините провода контактов СИД и провода поворота жалюзи воздуха к комнатному блоку.

### Примечание:

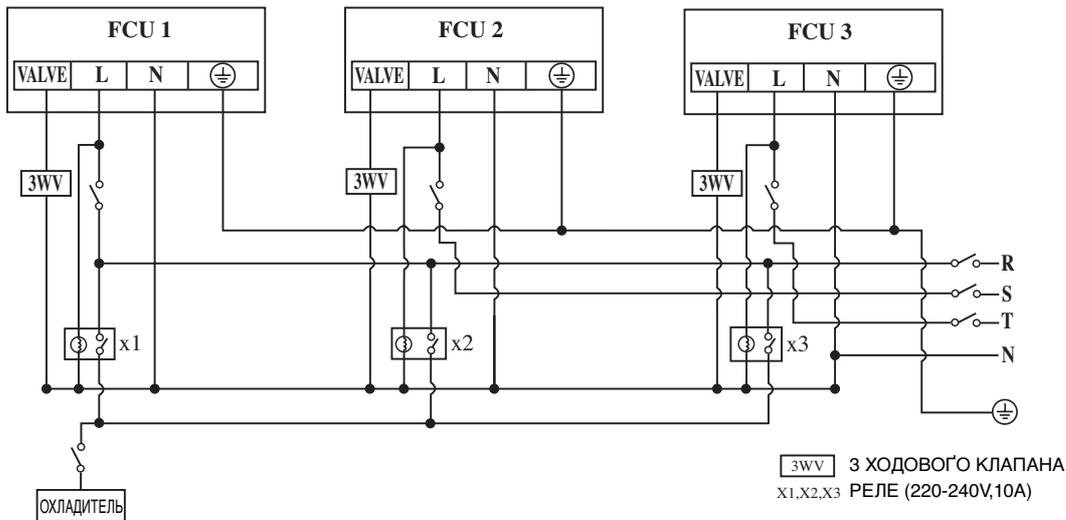
Плотно установите переднюю рамную панель для предотвращения прохода холодного воздуха, который станет причиной конденсата и капанья воды.



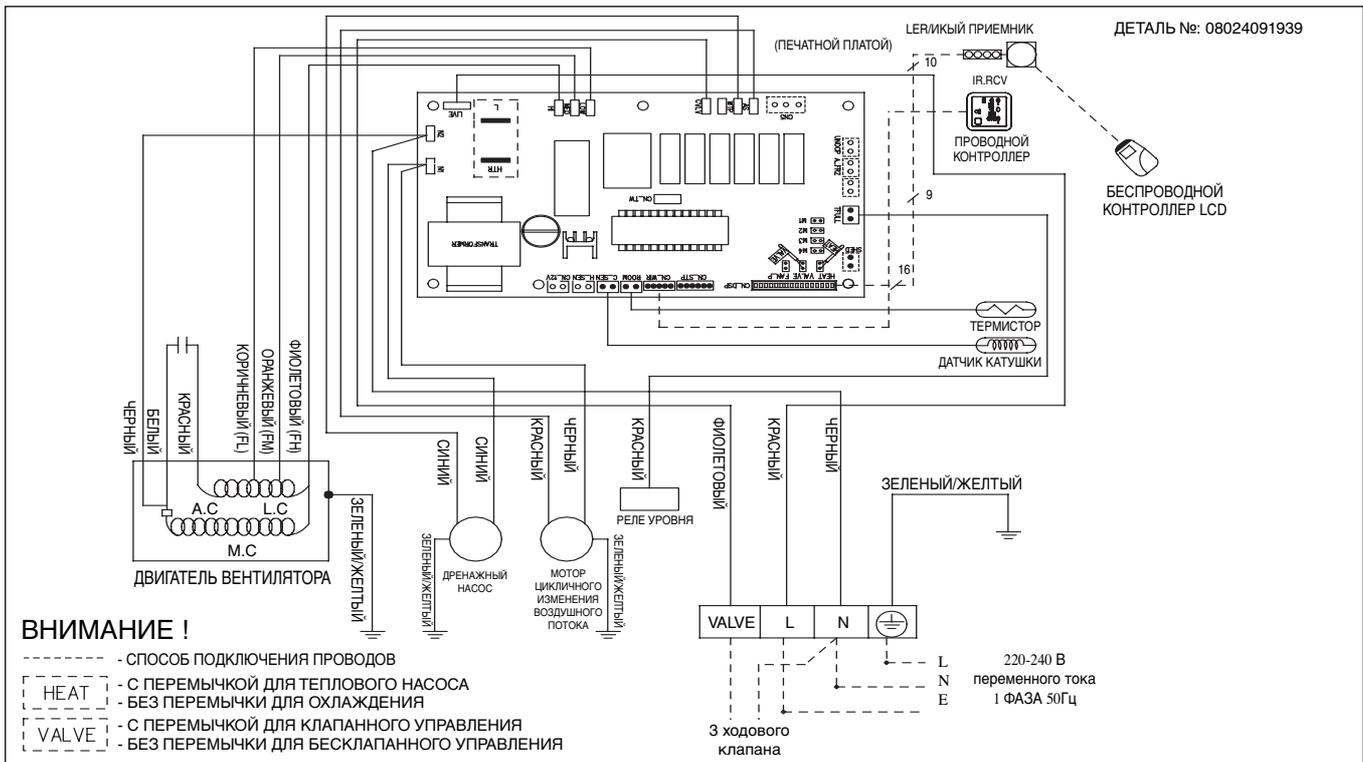
## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

Данная схема электрических соединений является рекомендуемой. Она может изменяться в зависимости от применяемого водоохладителя и должна соответствовать требованиям местных и национальных правил и нормативов.

**МОДЕЛЬ: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1**



**МОДЕЛЬ: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1**



**Примечание :** Блок входит в стандартный обогревательный насос и предназначен для клапанного применения.

**ВАЖНО:** \* Данные значения предоставлены только для информации. Их необходимо проверить и использовать в соответствии с местными и/или национальными кодексами и предписаниями. Они также зависят от типа установки и размера проводов.

\*\* Соответствующий диапазон напряжений должен быть сверен с данными бирки на блоке. Главный выключатель или другие средства отключения, имеющие зазор между разомкнутыми контактами во всех полюсах, должны быть включены в фиксированную разводку в соответствии с релевантным местным и национальным законодательством.

МОДЕЛЬ	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Диапазон напряжения**	220V-240V/1Ph/50Hz + !				
Рекомендуемый плавкий предохранитель* A	2	2	2	2	2
Сечение шнура сети* мм <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Количество проводов	3	3	3	3	3

- Все провода необходимо надежно закрепить.
- Провода не должны соприкасаться с водопроводом или подвижными частями мотора вентилятора.
- Шнур питания должен быть эквивалентным H05VV-F (60227 IEC 52 или 60227 IEC 53), который является минимальным требованием, и должен использоваться в защитной трубке.

## РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН

### Эксплуатационные ограничения:

Тепловой носитель: Вода  
 Температура воды : 5 ~50°C  
 Максимальное давление воды: 16 бар  
 Температура воздуха: (как указано ниже)

#### Только охлаждение

Температура	Ts °C/°F	Th °C/°F
Мин. темп. в помещении	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Макс. темп. в помещении	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Мин. темп. снаружи	16,0 / 60,8	-
Макс. темп. снаружи	46,0 / 114,8	-

#### Обогревательный насос

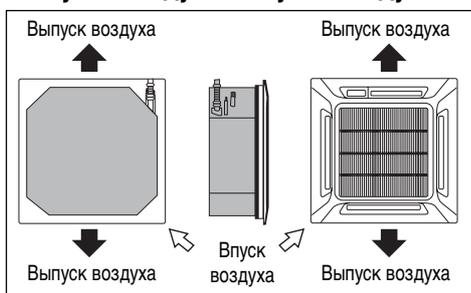
Температура	Ts °C/°F	Th °C/°F
Мин. темп. в помещении	16,0 / 60,8	-
Макс. темп. в помещении	30,0 / 86,0	-
Мин. темп. снаружи	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Макс. темп. снаружи	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Шарик сухого термометра. Th: Шарик смоченного термометра.

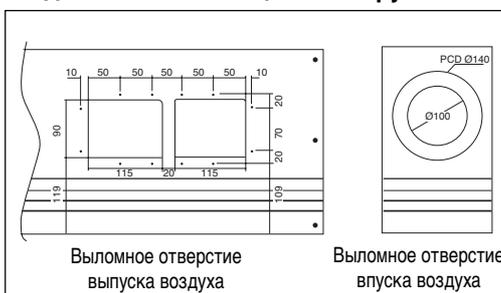
## РАЗДЕЛ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

### 1. Краткая спецификация воздуховода

#### Возможные направления для выпуска воздуха и впуска воздуха



#### Возможные размеры отверстия для соединения вентиляционной трубы



- Комнатный блок рассчитан на выпуск воздуха и его впуск через выламываемое отверстие для соединения вентиляционной трубы. Однако, соединение короткой вентиляционной трубы для выпуска воздуха возможно только с одной стороны.
- Использование короткой вентиляционной трубы для выпуска воздуха улучшит распределение воздушного потока при наличии препятствия (например, осветительный прибор) и в длинной, узкой комнате или в L-образной формы комнате. Он также используется для кондиционирования двух комнат одновременно.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Старайтесь не использовать короткую вентиляционную трубу, на которой решетка выпуска воздуха может быть полностью закрыта, что нужно для предотвращения заледенения испарителя.
- Для предотвращения формирования конденсата, удостоверьтесь, что существует достаточная теплоизоляция и нет утечки холодного воздуха после установки короткой вентиляционной трубы.
- Обеспечьте поступление до 20% свежего воздуха от всего воздушного потока. Также обеспечьте наличие камеры и использование вентиляторного усилителя.

### 2. Заделывающий материал

- Нельзя заделывать один из четырех отверстий выпуска воздуха. (заделывание двух или более воздушных отверстий может привести к сбоям в работе).
- Снимите переднюю панель и заделайте отверстие выпуска воздуха на комнатном блоке при помощи заделывающего материала.
- Этот заделывающий материал той же длины, что длинное отверстие выпуска воздуха. Желательно заделать короткое отверстие выпуска воздуха, для этого срежьте заделывающий материал для его укорачивания.
- Протолкните заделывающий материал внутрь на 10 мм наружу дна комнатного блока так, чтобы он не задевал воздушного жалюзи. Удостоверьтесь, чтобы не протолкнуть заделывающий материал далее чем на 10мм.

## ФУНКЦИЯ БЕСПОРЯДОЧНОГО АВТОСТАРТА

Если произошло внезапное отключение тока при работающем блоке, то он автоматически возобновит тот же операционный режим при восстановлении подачи питания. (Применимо только для блоков с этой функцией)

## ПОКАЗАНИЯ ИНДИКАТОРОВ

### Пульт Дистанционного Управления

При наличии инфракрасного удаленного рабочего сигнала, датчик сигналов на комнатном блоке произведет звуковой сигнал <бип> для подтверждения получения сигнала.

Описание Ошибки	Светодиодный индикатор Охлаждения	Индикатор Ошибки
Ошибка комнатного датчика	1 мигание	E1
Ошибка датчика водопровода	2 мигания	E2
Ошибка водяного насоса	6 мигания	E6
Ошибка температуры воды водопровода	5 мигания	E5
*Активирован режим "Открытое окно"	3 мигания	-
*Активирован режим "Антифриз"	7 мигания	-
*Активирован режим "Нагрузка"	8 мигания	-

\*Применимо только для 4-х трубных систем

## ИТОГОВАЯ ПРОВЕРКА

<ul style="list-style-type: none"> <li>• В частности, проверьте следующее:-             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Устройство надежно закреплено на месте.</li> <li>2. После зарядки утечки из трубопроводов и соединений не происходит.</li> <li>3. Проводка проложена должным образом.</li> </ol> </li> <li>• Проверка слива:–налейте немного воды в левую часть дренажного поддона (слив находится справа).</li> <li>• Пробный запуск:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверив слив воды и убедившись в отсутствии утечки газа, выполните пробный запуск.</li> <li>2. Обратите внимание на следующее:                 <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Плотно ли вставлена вилка в розетку?</li> <li>b) Не издает ли блок странных звуков?</li> <li>c) Есть ли какая-нибудь ненормальная вибрация на самом блоке или на трубопроводе?</li> <li>d) Равномерно ли сливается вода?</li> </ol> </li> </ol> </li> </ul>	<p><b>Проверьте:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В настоящей инструкции по установке описан только монтаж блока вентиляторного конвектора. Порядок установки наружного блока (такого как мини-охладитель и т.п.) описан в инструкции по установке соответствующего агрегата.</li> <li>• Порядок установки вентиляторного конвектора может отличаться в зависимости от типа наружного блока.</li> <li>• Установка должна производиться квалифицированным персоналом, который знает оборудование данного типа.</li> </ul>
--	--

## СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Узлы обслуживания	Процедуры технического обслуживания	Время
<b>Комнатный воздушный фильтр</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистите от пыли фильтр пылесосом или вымойте его в теплой воде (ниже 40°C/104°F) нейтральным моющим средством.</li> <li>2. Хорошо прополощите и высушите фильтр перед установкой его обратно в блок.</li> <li>3. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки фильтра.</li> </ol>	Не реже 2 раз в неделю. Чаще при необходимости.
<b>Комнатный блок</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Для очистки решетки или панели от грязи и пыли пользуйтесь мягкой тканью, смоченной в теплом (ниже 40°C/104°F) водном растворе нейтрального моющего средства.</li> <li>2. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки комнатного блока.</li> </ol>	Не реже 2 раз в неделю. Чаще при необходимости.

## МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ

- В случае если в толковании данного руководства или любого перевода одного и того же текста руководства на другие языки возникает противоречие, английский вариант данного руководства рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.

Неисправность	Причины/Действия
1. Компрессор не начинает функционировать по прошествии 3 минут после включения кондиционера.	- Защита от частого включения. Подождите от 3 до 4 минут, чтобы компрессор включился.
2. Кондиционер не работает.	- Отсутствие сетевого питания или требуется замена предохранителя. - Вилка не вставлена. - Существует вероятность того, что таймер задержки установлен неправильно. - Если неисправность не устранена после всех этих проверок, пожалуйста, свяжитесь с персоналом, установившего кондиционер.
3. Очень незначительный поток воздуха.	- Воздушный фильтр загрязнен. - Двери или окна открыты. - Забился выпуск и выпуск воздуха. - Установленная температура недостаточно высока.
4. При выпуске воздуха имеется неприятный запах.	- Неприятный запах может быть вызван сигаретами, частицами дыма, парфюмерии и т.п., которые могли осесть на змеевике.
5. Конденсат на передней решетке комнатного блока.	- Это вызвано влагой в воздухе после продолжительного времени функционирования. - Установленная температура слишком низка, увеличьте установленную температуру и установите скорость вентилятора на высокую.
6. Вода выливается из кондиционера.	- Выключите блок и обращайтесь к дилеру.

**Если неисправность неустранима, пожалуйста, обращайтесь к Вашему местному дилеру / специалисту.**

## ПАМ'ЯТКА



**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com/global/>

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium